

## EREIGNISSE

### VILLAGE CULTUREL PLACE BROGLIE

19-20.09.09

Die Gelegenheit die Vielfältigkeit von Kunst und Kultur in Straßburg zu entdecken, und in einem einzigen Ort, und oft in Voraufführung, die entsprechende Dokumentation zu finden.

### EUROPÄISCHE TAGE DES KULTURGUTES 19-20.09.09

Spezifische Programmierung und freier Eintritt in den Museen

## AUSTELLUNGEN

### SCHWEIGEN. EINE BETRACHTUNG VON MARIN KARMITZ

MAMCS

→ 23.08.09

### FÜHRUNG IN DEUTSCHER SPRACHE

Samstags um 11.00 Uhr  
Dauer: 1 St.

Tarif: Eintrittspreis der Ausstellung

### CHROMAMIX 1. TARNUNG UND VER- FÜHRUNG, FARBEN IN DER NATUR ZOOLOGISCHE MUSEUM

→ 15.11.09

### CHROMAMIX 2. PIGMENTE UND PIXEL, FARBEN IN DER KUNST MAMCS

→ 15.11.09

### CHRISTIAN JACCARD. BÜCHER VON KUNSTLERN BIBLIOTHEK (MAMCS)

→ 12.09.09

### TODESRITEN IM ELSASS. VON DER VORGESCHICHTE BIS ZUM ENDE DES 19. JAHRHUNDERTS ARCHÄOLOGISCHES MUSEUM

→ 31.08.09

### NEUE HÄNGUNG TOMI UNGERER MUSEUM SEPTEMBER 2009

### REALITÄTEN EINER WELT. DIE FLÄ- MISCHE UND HOLLÄNDISCHE MALEREI DES MUSEUMS FÜR BILDENDE KUNST MUSEUM FÜR BILDENDE KUNST

→ 20.07.09

### FÜHRUNG IN DEUTSCHER SPRACHE

Samstag 4. Juli um 11.00 Uhr  
Dauer: 1 St.

Tarif: Eintrittspreis der Ausstellung

### ZWEI PERSÖNLICHE AUSSTELLUN- GEN VON FRANCK GOLDBRONN (BESTIARIUM), ASSAN SMATI (ÄTZRADIERUNG) UND DIE SAMMLUNG DES ZOOLOGISCHEN MUSEUMS GALERIE STIMULTANIA

33 rue Kageneck, Strasbourg

→ 26.07.09

Mi bis So um 15.00 bis 18.30 Uhr  
www.stimultania.org

## IM HERBST IN DEN MUSEEN

### HANS HAUG MUSEUMMANN. EINE LEIDENSCHAFT AM WERK GALERIE HEITZ UND THEMATISCHER RUNDGANG DURCH SECHS DER STRASSBURGER MUSEEN

Archäologisches Museum, MAMCS,  
Kunstgewerbemuseum, Museum für  
bildende Kunst, Historisches -Mu-  
seum, Œuvre Notre-Dame Museum  
9.10.09 → 28.02.10

### PIERRE SOULAGES 31.10.09 → 3.01.10 MAMCS

### SÉVERINE HUBARD 31.10.09 → JUNI 2010 MAMCS

### 10 000 JAHRE GESCHICHTE! ZEHN JAHRE ARCHÄOLOGISCHE AUSGRABUN- GEN IM ELSASS. IN DER SERIE «JÜNGSTE AUSGRABUNGEN» N° 7 6.11.2009 → 31.08.10 ARCHÄOLOGISCHES MUSEUM

### SAUL STEINBERG 27.11.2009 → 28.02.10 TOMI UNGERER MUSEUM

## EVENTS

### VILLAGE CULTUREL 19-20.09.09 PLACE BROGLIE

The Cultural Village is an opportunity to demonstrate the many facets of art and culture in Strasbourg. It allows the public to find, in one place, documentation of various structures and cultural associations.

### EUROPEAN HERITAGE DAYS 19-20.09.09

Special program and free entrance in all the museums of the city of Strasbourg

## EXHIBITIONS

### SILENCES. A VIEW BY MARIN KARMITZ MAMCS → 08.23.09

### CHROMAMIX 1. FROM CAMOUFLAGE TO SEDUCTION, COLORS IN NATURE ZOOLOGICAL MUSEUM → 11.15.09

### CHROMAMIX 2. FROM PIGMENTS TO PIXELS, COLOR IN ART MAMCS → 11.15.09

### CHRISTIAN JACCARD. ARTISTS'S WORKS LIBRARY (MAMCS) → 09.12.09

### A WORLD'S REALITIES. FLEMISH AND DUTCH PAINTINGS AT THE FINE ARTS MUSEUM MUSEUM OF FINE ARTS → 07.20.09

### DEATH RITES IN ALSACE - FROM PREHISTORIC TIMES TO THE LATE 19<sup>TH</sup> CENTURY ARCHEOLOGICAL MUSEUM → 08.31.09

### NEW HANGING TOMI UNGERER MUSEUM SEPTEMBER 2009

### TWO PERSONAL EXHIBITIONS OF FRANCK GOLDBRONN (BESTIARY) AND ASSAN SMATI (ETCHINGS) AND THE COLLECTION OF THE ZOOLOGICAL MUSEUM GALERIE STIMULTANIA

33 rue Kageneck, Strasbourg

→ 07. 26. 09

Wed. to Sun. from 3.00 to 6.30 pm  
www.stimultania.org

## IN AUTUMN IN MUSEUMS

### HANS HAUG, A MAN OF MUSEUMS. A PASSION TO WORK GALERIE HEITZ AND COURSE IN SIX OTHER MUSEUMS

Archeological Museum, Museum  
of Decorative Arts, Museum of Fine  
Arts, Historical Museum, Œuvre  
Notre-Dame Museum, MAMCS  
10.09.09 → 02.28.10

### PIERRE SOULAGES 10.31.09 → 01.03.10 MAMCS

### SÉVERINE HUBARD 10.31.09 → JUNE 2010 MAMCS

### 10000 YEARS OF HISTORY! TEN YEARS OF ARCHAEOLOGICAL DIGS IN ALSACE. SERIES „RECENT SEARCHES“ NO. 7 11.06.09 → 08.31.10 ARCHEOLOGICAL MUSEUM

### SAUL STEINBERG 11.27.2009 → 02.28.10 TOMI UNGERER MUSEUM

## MUSEEN / MUSEUMS

### AUBETTE 1928 Place Kléber Thursday and Saturday / Donnerstag und Samstag 14.00-17.00

### ALSATIAN / ELSÄSSISCHES MUSEUM 23-25, quai Saint-Nicolas 12.00-18.00 Week-end: 10.00-18.00 Closed on Tuesday / Dienstag Geschlossen

### ARCHEOLOGICAL / ARCHÄOLOGISCHES MUSEUM MUSEUM OF DECORATIVE ARTS / KUNSTGEWERBEMUSEUM MUSEUM OF FINE ARTS / MUSEUM FÜR BILDENDE KUNST PALAIS ROHAN 2, place du Château 12.00-18.00 (For Museum of decorative Arts in July and August: 10.00-18.00) Week-end: 10.00-18.00 Closed on Tuesday / Dienstag Geschlossen

### PRINT ROOM / KUPFERSTICHKABINETT 5, place du Château By appointment only / Termin ist Erforderlich

### MUSEUM OF MODERN AND CONTEMPO- RARY ART / MUSEUM FÜR MODERNE UND ZEITGENÖSSISCHE KUNST 1, place Hans-Jean Arp 12.00-19.00 (21.00 Thu. / Do.) Exhibition / Ausstellung in July and August: 10.00-18.00 Week-end: 10.00-18.00 Closed on Monday / Montag Geschlossen

### HISTORICAL / HISTORISCHES MUSEUM 3, rue du Vieux-marché-aux-poissons 12.00-18.00 Week-end: 10.00-18.00 Closed on Monday / Montag Geschlossen

### ŒUVRE NOTRE-DAME MUSEUM 3, place du Château 12.00-18.00 Week-end: 10.00-18.00 Closed on Monday / Montag Geschlossen

### TOMI UNGERER MUSEUM Villa Greiner 2, avenue de la Marseillaise 12.00-18.00 Week-end: 10.00-18.00 Closed on Tuesday / Dienstag Geschlossen Closed in August August Geschlossen

### ZOOLOGICAL / ZOOLOGISCHE MUSEUM 29, boulevard de la Victoire 12.00-18.00 Week-end: 10.00-18.00 Closed on Tuesday / Dienstag Geschlossen

### LES MUSÉES DE LA VILLE DE STRASBOURG 67076 STRASBOURG CEDEX WWW.MUSEES-STRASBOURG.ORG TÉL. +33 (0)3 88 52 50 00

### VORSICHT! / CAUTION!

Im August wird das Tomi Ungerer Museum wegen Renovierungsarbeit für mehrere Wochen geschlossen sein. Bevor einen Besuch in diesem Museum zu planen empfehlen wir Ihnen uns anzurufen (+33 (0)3 88 6906 37 27) oder unsere Webseite zu checken [www.musees-strasbourg.org](http://www.musees-strasbourg.org)

Due to improvement measures the Tomi Ungerer Museum will be closed during several weeks in August. Please contact the museum before planning any visit: +33 (0)3 69 06 37 27 or [www.musees-strasbourg.org](http://www.musees-strasbourg.org)

L'ÉTÉ  
DANS  
LES MUSÉES

07/08/09.2009

## ÉVÉNEMENTS

### VILLAGE CULTUREL

19-20.09.09

PLACE BROGLIE

### JOURNÉES EUROPÉENNES

#### DU PATRIMOINE

19-20.09.09

Programmation spécifique et gratuite dans l'ensemble des musées  
**AUBETTE 1928**  
Samedi 19 septembre  
ouverture spéciale de 10h à 18h

## EXPOSITIONS DE L'ÉTÉ

### SILENCES. UN PROPOS

#### DE MARIN KARMITZ

#### MAMCS

→ 23.08.09

#### VISITES COMMENTÉES

Du mercredi au vendredi à 17h  
(sauf les 12, 13 et 14 août)  
Durée: 1h  
Tarif: entrée de l'exposition

### CHROMAMIX 1. DU CAMOUFLAGE À

#### LA SÉDUCTION, LES COULEURS DANS

#### LA NATURE

#### MUSÉE ZOOLOGIQUE

→ 15.11.09

#### VISITES COMMENTÉES

Dimanches 19 et 26 juillet,  
23 et 30 août à 15h  
Durée: 1h  
Tarif: entrée de l'exposition

### CHROMAMIX 2. DES PIGMENTS AUX

#### PIXELS, LA COULEUR DANS L'ART

#### MAMCS

→ 15.11.09

#### VISITES PRÉLUDES

(réservées aux adultes)  
Jeudis 18 juin, 2 juillet et 23 juillet,  
6 et 27 août à 18h30  
Venez découvrir les jeux et astuces  
mis en place à l'occasion de l'exposition  
«Chromamix 2» en prélude de  
votre visite avec vos enfants  
Durée: 1h  
Tarif: entrée de l'exposition

### CHRISTIAN JACCARD.

#### LIVRES D'ARTISTES

#### BIBLIOTHÈQUE DES MUSÉES

→ 12.09.09

### RÉALITÉS D'UN MONDE. PEINTURES

#### FLAMANDES ET HOLLANDAISES DU

#### MUSÉE DES BEAUX-ARTS

#### GALERIE HEITZ, PALAIS ROHAN

→ 20.07.09

#### VISITES COMMENTÉES

Dimanche 12 juillet à 11h  
Durée: 1h  
Tarif: entrée de l'exposition

#### COUPS DE PROJECTEURS

Dimanche 5 juillet à 15h  
«Autour d'Antoon Van Dyck»  
et à 15h30 «L'École de Delft»  
Gratuit dans la limite des places  
disponibles

### RITES DE LA MORT EN ALSACE, DE LA

#### PRÉHISTOIRE À LA FIN DU XIX<sup>e</sup> SIÈCLE

#### MUSÉE ARCHÉOLOGIQUE

→ 31.08.09

#### VISITES COMMENTÉES

Samedis 4 juillet et 18 juillet,  
1<sup>er</sup> et 15 août à 15h  
Durée: 1h30  
Tarif: entrée du musée

### NOUVEL ACCROCHAGE

#### DU MUSÉE TOMI UNGERER

#### SEPTEMBRE 2009

### EXPOSITION-DOSSIER

#### ÇA SE BOUSCULE DANS L'ARBRE

#### MUSÉE ZOOLOGIQUE

→ 20.09.09

### DEUX EXPOSITIONS PERSONNELLES

#### DE FRANCK GOLDBRONN (BESTIAIRE)

#### ET ASSAN SMATI (EAUX-FORTES) ET LA

#### COLLECTION DU MUSÉE ZOOLOGIQUE

#### GALERIE STIMULTANIA

33 rue Kageneck, Strasbourg

→ 26.07.09

Du mercredi au dimanche  
de 15h30 à 18h30  
www.stimultania.org

## EN AUTOMNE...

### HANS HAUG, HOMME DE MUSÉES.

#### UNE PASSION À L'ŒUVRE

#### GALERIE HEITZ ET PARCOURS INTER-

#### MUSÉES

(Musée Archéologique, Arts

décoratifs, Beaux-Arts, Historique,

Œuvre Notre-Dame, MAMCS)

9.10.09 → 28.02.10

### PIERRE SOULAGES, EAUX-FORTES,

#### LITHOGRAPHIES, SÉRIGRAPHIES

#### MAMCS

31.10.09 → 3.01.10

### SÉVERINE HUBARD

#### MAMCS

31.10.09 → JUIN 2010

### 10 000 ANS D'HISTOIRE! DIX ANS DE

#### FOUILLES ARCHÉOLOGIQUES EN ALSACE.

#### SÉRIE «FOUILLES RÉCENTES» N° 7

#### MUSÉE ARCHÉOLOGIQUE

6.11.09 → 31.08.10

### SAUL STEINBERG. L'ÉCRITURE VISUELLE

#### MUSÉE TOMI UNGERER - CENTRE

#### INTERNATIONAL DE L'ILLUSTRATION

27.11.09 → 28.02.10

## ACTIVITÉS

Attention: les billets (non remboursables) peuvent être achetés à l'avance à la caisse du musée concerné dans la limite des places disponibles.

### VISITES TOUT PUBLIC

.....

#### VISITES PANORAMA

15.07 → 29.08.09

#### DU LUNDI AU SAMEDI À 15H

Profiter de l'été pour découvrir ou redécouvrir quelques œuvres majeures des collections des musées en compagnie d'un conférencier

#### LUNDI: MUSÉE ALSACIEN

#### MARDI: MUSÉE DE L'ŒUVRE NOTRE-

#### DAME

#### MERCREDI: MUSÉE DES ARTS DÉCORATIFS

#### ET MUSÉE TOMI UNGERER

(le musée est fermé en août)

### JEUDI: MUSÉE DES BEAUX-ARTS

#### VENDREDI: MUSÉE ARCHÉOLOGIQUE

#### SAMEDI: MAMCS ET MUSÉE HISTORIQUE

(sauf le 15 août)

Durée: 1h

Tarif: entrée du musée

### STRASBOURG AU FIL DU TEMPS

#### MUSÉE HISTORIQUE

Prolonger la visite thématique

du musée par un parcours en ville

**JEUDI 23 JUILLET ET 20 AOÛT À 15H**

«Strasbourg, ville libre d'Empire»

**JEUDI 30 JUILLET ET 27 AOÛT À 15H**

«Strasbourg, ville royale»

Durée: 1h30

Tarif: entrée du musée

### MUSÉES EN FAMILLE

.....

#### STAND «POINT DE DÉPART»

#### PALAIS ROHAN

#### DU MERCREDI AU DIMANCHE

#### DE 14H 30 À 17H 30

Des petits jeux sont à retirer au stand pour visiter les musées en famille.

### FAMILLES EN COULEURS

#### MAMCS

#### DU MERCREDI AU DIMANCHE

#### DE 14H 30 À 17H

Dans l'exposition «Chromamix 2», un espace d'échanges est mis à disposition des familles à la fin du parcours.

### LÉGENDES DE L'ILE VERTE: STRAS-

#### BOURG D'HIER ET D'AUJOURD'HUI

#### MUSÉE ALSACIEN

#### SAMEDI 11 JUILLET À 9H 30 ET 11H

#### DANS LE CADRE DU FESTIVAL

«Couleurs conte», avec Nicole

Docin-Julien, conteuse et Jean

Lucas, chant et accordéon.

Enfants à partir de 10 ans

accompagnés d'adultes. Nombre

de places limité: réservation

obligatoire auprès du secrétariat

du festival au 03 88 32 27 95.

Durée: 1h

Tarif: 5€, gratuit jusqu'à 18 ans

### ATELIER EN FAMILLE

#### «COULEUR CORBEAU»

#### MAMCS

**SAMEDI 11 JUILLET À 10H**

Dans le cadre du festival

«Couleurs conte», avec Marie

Michel, conteuse et illustratrice.

Des silhouettes découpées,

encres, peintures, lumière allumée,

avec un ancien rétroprojecteur,

nous réaliserons un petit théâtre de

papier projeté, pour expérimenter

des transformations colorées.

À partir de 5 ans

Nombre de places limité: réservation

obligatoire auprès du secrétariat

du festival au 03 88 32 27 95.

Durée: 2h

Tarif: 6€ adulte/5,50€ enfant

### SPECTACLE «COULEUR CORBEAU»

#### MAMCS

**SAMEDI 11 JUILLET À 14H 30**

Dans le cadre du festival

«Couleurs conte», avec Marie

Michel, conteuse et illustratrice.

Une couleur se porte, s'envole,

se vole, se perd ou se cache.

Au voleur, ma couleur!

À partir de 5 ans.

Nombre de places limité:

réservation obligatoire auprès

du secrétariat du festival

au 03 88 32 27 95.

Durée: 40 mn

Tarif: 6€, gratuit jusqu'à 18 ans

### LES ATELIERS DE L'ÉTÉ

.....

#### MAMCS

Six cycles de quatre ateliers

Durée: 2h30

Tarif: 16€ le cycle

#### «COULEURS D'ÉTÉ»

**7 AU 10.07.09 DE 14H 30 À 17H**

Pour les 7/12 ans

#### «SOUS LE SOLEIL EXACTEMENT»

**15 AU 18.07.09 DE 14H 30 À 17H**

Pour les 7/12 ans

## LES MUSÉES

### L'AUBETTE 1928

Place Kléber

Jeudi et samedi de 14h à 17h

### MUSÉE ALSACIEN

23-25, quai Saint-Nicolas

De 12h à 18h

Samedi et dimanche de 10h à 18h

Fermé le mardi

### MUSÉE ARCHÉOLOGIQUE

#### MUSÉE DES ARTS DÉCORATIFS

#### MUSÉE DES BEAUX-ARTS

PALAIS ROHAN

2, place du Château

De 12h à 18h

Ouverture dès 10h pour le Musée

des Arts décoratifs (juillet et août)

Samedi et dimanche de 10h à 18h

Fermés le mardi

### CABINET DES ESTAMPES

#### ET DES DESSINS

5, place du Château

Ouvert uniquement sur rendez-vous

### MAMCS / MUSÉE D'ART MODERNE

#### ET CONTEMPORAIN

1, place Hans-Jean Arp

De 12h à 19h, jusqu'à 21h le jeudi,

Expositions:

à partir de 10h (juillet et août)

Samedi et dimanche de 10h à 18h

Fermé le lundi

### MUSÉE HISTORIQUE DE LA VILLE

#### DE STRASBOURG

3, rue du Vieux-marché-aux-poissons

De 12h à 18h

Samedi et dimanche de 10h à 18h

Fermé le lundi

### MUSÉE DE L'ŒUVRE NOTRE-DAME

3, place du Château

De 12h à 18h

Samedi et dimanche de 10h à 18h

Fermé le lundi

### MUSÉE TOMI UNGERER - CENTRE

#### INTERNATIONAL DE L'ILLUSTRATION

Villa Greiner

2, avenue de la marseillaise

De 12h à 18h

Samedi et dimanche de 10h à 18h

Fermé le mardi

Fermé en août

### MUSÉE ZOOLOGIQUE

29, boulevard de la Victoire

De 12h à 18h

Samedi et dimanche de 10h à 18h

Fermé le mardi

Les billets (non remboursables) pour

toutes les activités programmées

peuvent être achetés à l'avance dans

la limite des places disponibles à la

caisse des musées concernés.

### LES MUSÉES DE LA VILLE

#### DE STRASBOURG

67076 STRASBOURG CEDEX

WWW.MUSEES-STRASBOURG.ORG

TÉL. 03 88 52 50 00

### ATTENTION !

.....

Le Musée Tomi Ungerer sera

fermé durant plusieurs semaines

au mois d'août en raison de

travaux d'amélioration. Avant

votre visite merci de vous renseigner

au 03 69 06 37 27 ou sur

www.musees-strasbourg.org.

SUMMER IN THE STRASBOURG  
IN DER STRASSBURGER MUSEUMS  
MUSEEN  
07/08/09.2009

MUSÉES DE LA VILLE DE STRASBOURG